

**تشير إلى سؤال وجواب مضاف أو منقح حديثاً

الأسئلة المتكررة حول برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة

- المزايا المتاحة ومن هو المؤهل
- معالجة طلب التقديم
- مساعدة المستأجرين غير المؤهلين لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة
- اعتبارات صاحب العقار/ مالك العقار
- حماية المستأجر
- أسئلة أخرى
- الوصول إلى الأنظمة

المزايا المتاحة ومن هو المؤهل

1. ما هو برنامج المساعدة الإيجارية وما هي المساعدة التي يقدمها؟

برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) هو برنامج للإغاثة الاقتصادية تم تطويره لمساعدة الأسر المعيشية المؤهلة التي تقطن في محل إقامتها الرئيسي في ولاية نيويورك على طلب المساعدة لدفع متأخرات الإيجار والمرافق المتراكمة خلال أزمة (COVID-19). سيوفر البرنامج إغاثة اقتصادية كبيرة للمستأجرين من ذوي الدخل المنخفض والمتوسط وسيساعد أصحاب العقارات في الحصول على الإيجارات المستحقة. قد يتلقى المتقدمون الذي تم اعتماد طلبهم:

- ما يصل إلى 12 شهراً من مدفوعات الإيجار المتأخرة للإيجارات المستحقة في أو بعد 13 مارس/ آذار، 2020.
- ما يصل إلى 3 أشهر من المساعدة الإضافية في الإيجار لدفع الإيجار المستقبلي إذا كانت الأسرة المعيشية تنفق 30 في المائة أو أكثر من إجمالي دخلها الشهري لدفع الإيجار وإذا كانت الأسرة المعيشية قدمت طلباً أيضاً لمدفوعات الإيجار المتأخرة.
- ما يصل إلى 12 شهراً من مدفوعات متأخرات مرافق الكهرباء أو الغاز للمتأخرات المستحقة في أو بعد 13 مارس/ آذار، 2020 إذا تقدمت الأسرة المعيشية أيضاً بطلب لدفع متأخرات الإيجار.

سيتم سداد المدفوعات مباشرة إلى صاحب العقار/ مالك العقار وشركة المرافق نيابة عن المستأجر. سيتم إخطار المستأجرين وأصحاب العقارات/ مديري العقارات وشركات المرافق بالمبالغ المدفوعة نيابة عنهم. إذا كان من الصعب تحديد موقع مالك العقار أو لم يقدم بطريقة أخرى المعلومات اللازمة لإكمال الطلب بعد جهود التواصل الأولية، فسيتم الاحتفاظ بالأموال لمدة 180 يوماً لإتاحة الوقت الكافي لتحديد موقع مالك العقار وجمع المعلومات المطلوبة، بالإضافة إلى توفير الحماية للمستأجر وتعظيم مشاركة المالك.

2. هل أنا مؤهل لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

قد يكون المستأجرون في ولاية نيويورك مؤهلين لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) إذا أنطبق عليهم ما يلي:

- فيما يتعلق ببرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، دخل الأسرة المعيشية الإجمالي عند أو أقل من **80% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI)**. تختلف حدود الدخل هذه حسب المقاطعة وحجم الأسرة المعيشية. قد تتأهل الأسرة المعيشية بناءً على الدخل الشهري الحالي أو دخل عام 2020 الذي يساوي أو يقل عن 80 في المائة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI).
- بدء من 15 سبتمبر/ أيلول 2021، دخل الأسرة المعيشية الإجمالي عند أو أقل من **120 في المائة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI)**. تختلف حدود الدخل هذه حسب المقاطعة وحجم الأسرة المعيشية. قد تتأهل الأسرة المعيشية بناءً على الدخل الحالي أو دخل عام 2020 الذي يساوي أو يقل عن 120 في المائة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI). الأسر التي يزيد دخلها عن 80% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) مؤهلة للحصول على مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الممولة من الولاية طالما ظلت الأموال متاحة.

- في 13 مارس/ آذار، 2020 أو بعده، تلقى أحد أفراد الأسرة المعيشية إعانة بطالة أو تعرض لانخفاض في دخل الأسرة المعيشية، أو تكبد تكاليف كبيرة أو واجه صعوبات مالية أخرى، بشكل مباشر أو غير مباشر، بسبب جائحة (COVID-19).
 - يلتزم مقدم الطلب بدفع الإيجار ولديه متأخرات إيجار (إيجارات تعدت تاريخ الاستحقاق) في محل إقامته الحالي للإيجار المستحق في أو بعد 13 مارس/ آذار، 2020.
 - تتعرض الأسرة المعيشية لخطر التشرّد أو عدم استقرار الإسكان، وهو ما يمكن إثباته من خلال وجود متأخرات إيجارية مستحقة في أو بعد 13 مارس/ آذار، 2020.
- لا توجد متطلبات خاصة بحالة الهجرة للتأهل للبرنامج.

ملاحظة مهمة بخصوص أولوية معالجة الطلبات

فيما يتعلق ببرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الممول فيدرالياً، بالنسبة للطلبات التي تم تسلمها خلال الثلاثين يوماً الأولى من البرنامج، من 2021/6/1 إلى 2021/6/30، ستعطى الأولوية للأسر المعيشية بالترتيب التالي:

1. الأسر المعيشية ذات الدخل عند أو أقل من 50 بالمئة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) التي تشمل أيضاً أحد أفراد الأسرة المعيشية الذي هو:

- عاطل عن العمل حالياً لمدة 90 يوماً على الأقل؛ أو
- من قدماء المحاربين؛ أو
- يتعرض للعنف المنزلي أو ناج من الاتجار بالبشر؛ أو
- لديه قضية إخلاء تتعلق بمحل إقامته الحالي قيد النظر في المحكمة؛ أو
- يقيم في منزل متنقل؛ أو
- يعيش في مجتمع تآثر بشكل غير متناسب بجائحة (COVID-19)؛ أو
- يعيش في مسكن من 20 وحدة سكنية أو أقل.

2. الأسر المعيشية ذات الدخل عند أو أقل من 50 بالمئة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI).

3. الأسر المعيشية ذات الدخل عند أو أقل من 80 بالمئة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) التي تشمل أيضاً أحد أفراد الأسرة المعيشية الذي:

- عاطل عن العمل حالياً لمدة 90 يوماً على الأقل؛ أو
- من قدماء المحاربين؛ أو
- يتعرض للعنف المنزلي أو ناج من الاتجار بالبشر؛ أو
- لديه قضية إخلاء تتعلق بمحل إقامته الحالي قيد النظر في المحكمة؛ أو
- يقيم في منزل متنقل؛ أو
- يعيش في مجتمع تآثر بشكل غير متناسب بجائحة (COVID-19)؛ أو
- يعيش في مسكن من 20 وحدة سكنية أو أقل.

4. الأسر المعيشية ذات الدخل عند أو أقل من 80 بالمئة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI).

بعد 2021/6/30 (أول 30 يوماً)، تتم معالجة الطلبات المقدمة لجميع الأسر المعيشية المؤهلة على أساس الخدمة حسب أسبقية التقديم، طالما ظلت الأموال متاحة.

اعتباراً من 15 سبتمبر / أيلول 2021، يمكن للأسر المعيشية التي يصل دخلها إلى 120% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) أن تتقدم بطلب لبرنامج طالما ظلت الأموال متاحة من الولاية

- طلبات التقديم الخاصة بالأسر التي يصل دخلها إلى 100% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) ستتم معالجتها على أساس الخدمة حسب أسبقية التقديم حتى 29 أكتوبر / تشرين الأول، 2021. طلبات التقديم الخاصة بالأسر التي يصل دخلها إلى 120% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) ستتم معالجتها على أساس الخدمة حسب أسبقية التقديم اعتباراً من 30 أكتوبر / تشرين الأول، 2021.

3. أنا مالك العقار وغانر المستأجر العقار المُستأجر أو لا يرغب في التقدم بطلب للحصول على إعانة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP). هل أنا مؤهل لتلقي المساعدة؟*

نعم. تم تمرير قانون الولاية مؤخراً والذي ينشئ برنامجاً جديداً آخر لتقديم المساعدة الإجارية لأصحاب العقارات الذين ترك مستأجروهم عقاراتهم المُستأجرة أو الذين لا يرغبون في التقدم بطلب للحصول على إعانة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP). سيتم نشر تفاصيل إضافية بخصوص هذا البرنامج، بما في ذلك تاريخ الافتتاح ومتطلبات التوثيق على الموقع الإلكتروني لمكتب (OTDA) قريباً.

4. ما هي الأمثلة على المصاعب المالية التي حدثت بسبب جائحة (COVID-19)؟

قد تشمل المصاعب المالية المباشرة أو غير المباشرة الناتجة عن جائحة (COVID-19) (على سبيل المثال لا الحصر) ما يلي:

• **انخفاض دخل الأسرة المعيشية، مثل:**

- انخفاض الأجور / المكاسب
- انخفاض ساعات العمل
- إنهاء التوظيف
- الإجازة الإجبارية
- المرض وعدم القدرة على العمل
- إغلاق العمل التجاري
- تلقي إعانة البطالة

• **زيادة مصاريف الأسرة المعيشية، مثل:**

- تكاليف جديدة أو متزايدة للرعاية الصحية
- نفقات العمل عن بعد بسبب جائحة (COVID-19)
- نفقات الغذاء والدواء ورعاية الأطفال والمواصلات بسبب جائحة (COVID-19)
- العقوبات و/ أو الرسوم و/ أو التكاليف القانونية المرتبطة بتأخير دفع الإيجار أو المرافق
- الرعاية المنزلية لشخص مصاب بجائحة (COVID-19)
- نفقات التعلّم عن بُعد بسبب جائحة (COVID-19)
- شراء معدات الحماية الشخصية (PPE)
- المدفوعات تمت عن طريق بطاقات الائتمان أو القروض لتجنب التشرّد
- ترتيبات النقل البديلة بسبب جائحة (COVID) التي فرضت قيود على المواصلات
- تكاليف الجنازة

5. هل يجب أن يكون لدي وضعاً قانونياً للهجرة حتى أكون مؤهلاً لتلقي المساعدة الإيجارية؟

لا، لا يحتاج الأفراد إلى أن يكون لديهم وضعاً قانونياً للهجرة للتأهل للبرنامج.

6. كيف ستحصل الأسر المعيشية المؤهلة لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) على إعفاء من متأخرات المرافق؟

بالنسبة للأسر المعيشية التي تم تحديد أهليتها لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) والتي لديها أيضاً متأخرات متعلقة بالغاز و/أو الكهرباء، هناك عدة طرق يمكن للأسر المعيشية من خلالها تلقي المساعدة في سداد متأخرات المرافق هذه:

- أولاً، سداد متأخرات المرافق يتم سداها مباشرة إلى شركة المرافق الممولة من خلال برنامج المساعدة في دفع الطاقة المنزلية (HEAP)، ولأنك المؤهلين للحصول على برنامج المساعدة في دفع الطاقة المنزلية (HEAP) ([أطلع على معلومات الأهلية لبرنامج المساعدة في دفع الطاقة المنزلية \(HEAP\)](#))؛
- إذا كانت الأسر المعيشية غير مؤهلة لبرنامج المساعدة في دفع الطاقة المنزلية (HEAP)، فسيتم تقييم الأهلية لأحد الخيارين التاليين بناءً على نوع شركة المرافق التي تستخدمها الأسرة المعيشية:
 - قيام شركة المرافق بإعفاء المستأجر من دفع متأخرات المرافق؛ أو
 - سداد متأخرات المرافق عن طريق دفعات مباشرة إلى شركة المرافق ممولة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

7. هل يمكنني التقدم بطلب للحصول على مساعدة في دفع متأخرات المرافق فقط؟

لا، يجب أن يقدم الفرد للحصول على مساعدة متأخرات الإيجار من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) ويتم تحديد أهليته له من أجل الحصول على مساعدة متأخرات المرافق من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). يجب على سكان ولاية نيويورك الذين يعيشون خارج مدينة نيويورك ولا يحتاجون إلى مساعدة في سداد متأخرات الإيجار ويحتاجون فقط إلى المساعدة في دفع تكاليف المرافق التقدم بطلب للحصول على برنامج المساعدة في دفع الطاقة المنزلية (HEAP) على الرابط www.myBenefits.ny.gov. يمكن للأفراد المقيمين في مدينة نيويورك تنزيل طلب التقديم من [الصفحة الإلكترونية لإدارة الموارد البشرية بمدينة نيويورك \(HEAP\)](#).

8. هل فواتير المياه أو فواتير الإنترنت مؤهلة كجزء من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

لا، قد يتم دفع متأخرات الغاز و/أو الكهرباء فقط للأسر المعيشية المحدد أهليتها للحصول على مساعدة متأخرات الإيجار بموجب برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

9. ماذا يحدث لتكاليف المرافق المشمولة في الإيجار؟

إذا كانت نفقات المرافق جزءاً من تكاليف الإيجار الشهرية للأسرة المعيشية ولا تحصل الأسرة المعيشية على فاتورة منفصلة للغاز أو الكهرباء، فسيتم تضمين مصاريف المرافق كجزء من متأخرات الإيجار أو مدفوعات الإيجار المستقبلية.

10. إذا كانت قيمة استهلاك مرفق الغاز و/أو الكهرباء الخاصة بي يتم قياسها بعدد فرعي ويتم احتسابها في بيان الإيجار الخاص بي من المالك أو شركة إدارة المبنى أو من شركة الفوترة المتعاقد عليها مع طرف ثالث، كيف يمكنني تضمين رسوم المرافق غير المدفوعة في طلب برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بي؟**

يجب تضمين رسوم الغاز و/أو الكهرباء غير المدفوعة التي يتم قياسها بعدد فرعي كرسوم إيجار وسيتم دفعها مباشرة إلى المالك أو شركة إدارة المبنى أو من شركة فوترة متعاقد مع طرف ثالث.

11. هل متأخرات المرافق الكهربائية للمستأجرين الذين يعيشون في شقق ذات عدادات فرعية مؤهلة للحصول على برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم، مع تقديم وثائق مقبولة.

12. ما هي الفترة الزمنية التي يتم فيها احتساب دخل الأسرة المعيشية لتحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟**

قد يختار المستأجرون المتقدمون تقديم الوثائق التي تشير إلى الدخل الشهري الحالي أو دخل العام التقويمي 2020.

- **الدخل الشهري الحالي** عن طريق تقديم وثائق دخل الشهر السابق من خلال مستندات مثل كعوب إيصالات استلام الراتب، وإثبات الإيداع في الحساب المصرفي، وخطاب إعانة التأمين ضد البطالة، وخطاب منح دخل الضمان الاجتماعي، وغير ذلك.

أو

- **الدخل السنوي لعام 2020** عن طريق توثيق دخل عام 2020 من خلال مستندات مثل نسخة من إقرار ضريبة الدخل المكتمل مثل الاستمارة الضريبية 1040 أو EZ1040 أو 1099 أو أي دليل آخر على الدخل السنوي لعام 2020.

يُسمح بالإقرار الذاتي على الدخل، من خلال بيان مكتوب وموقع، في ظروف معينة حيث لا تتوفر وثائق، مثل أنواع معينة من الأعمال الحرة.

13. ما هو الدخل الذي يتم تضمينه عند تحديد دخل الأسرة المعيشية الخاص بي لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

يتم احتساب دخل جميع البالغين في الأسرة المعيشية الذين يبلغون من العمر 18 عاماً أو أكثر باستثناء الدخل المكتسب للطلاب بدوام كامل المؤهلين لاحتسابهم كمعالين وفقاً للوائح مصلحة الضرائب الأمريكية (IRS).

يتم احتساب الدخل الإجمالي، بدلاً من صافي الدخل الذي تحصل عليه. يشمل الدخل الإجمالي الدخل قبل إجراء أي خصومات، بما في ذلك الضرائب.

يشمل الدخل المحسوب الأجرور والرواتب والإكراميات وإعانة التأمين ضد البطالة ومدفوعات الضمان الاجتماعي ومدفوعات التقاعد وإعالة الطفل والهبات المتكررة وغيرها من الدخل.

الفئات التالية لا تحتسب كدخل: مدفوعات رعاية التبني، والمساعدة العامة، وإعانة برنامج المساعدة الغذائية التكميلية (SNAP)، وإعانة برنامج المساعدة في دفع الطاقة المنزلية (HEAP)، والهبات المتفرقة، ومواد البقالة التي يقدمها الأشخاص الذين لا يعيشون في الأسرة المعيشية، وائتمانات ضريبة الدخل المكتسبة ومدفوعات التحفيز الفيدرالية.

يجب توثيق الدخل من خلال إيصالات استلام الراتب أو خطابات صاحب العمل أو غيرها من الوثائق.

14. إذا لم يكن لدي أي دخل في وقت التقديم لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، فهل أنا مؤهل للبرنامج؟

نعم، قد تكون مؤهلاً طالما أنك تفي أيضاً بمتطلبات الأهلية الأخرى للبرنامج.

15. كيف يمكنني توثيق عدم وجود أي دخل؟

الإقرار الذاتي مقبول في الظروف التي لا تتوفر فيها أشكال أخرى من التوثيق.

16. هل أحتاج إلى إعادة سداد المساعدة المقدمة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

لا، لا يُطلب من الأسر المعيشية المؤهلة إعادة سداد مدفوعات الإيجار أو متأخرات الإيجار أو مساعدة متأخرات المرافق المقدمة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). سيكون المثال الوحيد الذي يتطلب إعادة السداد هو ما إذا كان هناك قرار بأن الطلب المقدم كان احتيالياً وأنه كان لا ينبغي الموافقة على الطلب.

17. هل يمكنني التقدم للحصول على مساعدة إيجارية أخرى أثناء تلقي المساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم، يمكنك التقدم للحصول على مساعدة إيجارية أخرى، ولكن في حالة منحك المساعدة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، يجب عليك الإبلاغ عن معلومات حول أي مساعدة أخرى تقدمت إليها أو تلقيتها إلى برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) حتى لا تتلقى مدفوعات مكررة. لن تكون الأسر المعيشية التي تتلقى مدفوعات من برامج المساعدة الإيجارية الأخرى مؤهلة لتلقي مساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لدفع نفس متأخرات الإيجار المستحقة.

18. كيف يختلف برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) عن برنامج جانحة (COVID) للإغاثة الإيجارية الذي تديره شعبية تجديد المنازل والمجتمعات التابعة لولاية نيويورك (NYS HCR)؟

قدم برنامج جانحة (COVID) للإغاثة الإيجارية إعانة إيجار لمرة واحدة لتقليل عبء إيجار الأسرة المعيشية لمدة تصل إلى أربعة أشهر في عام 2020. لم يدفع البرنامج بالضرورة جميع متأخرات الإيجار المستحقة ولكنه قدم إغاثة إيجارية للمستأجرين وأصحاب العقارات.

سيغطي برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، لمعظم الأسر المعيشية المؤهلة، المبلغ الكامل للإيجار المستحق لمدة تصل إلى 12 شهراً اعتباراً من 13 مارس/ آذار، 2020. قد تكون الأسر المعيشية التي شاركت في برنامج إغاثة جانحة (COVID) مؤهلة للحصول على مساعدة إضافية من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

19. إذا تلقيت مساعدة من خلال برنامج جانحة (COVID) للإغاثة الإيجارية السابق، ولكني ما زلت بحاجة إلى المساعدة، فهل أنا مؤهل للحصول على المساعدة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم. قد تكون الأسر المعيشية التي شاركت في برنامج جانحة (COVID) للإغاثة الإيجارية ولكن لا يزال لديها إيجار متأخر غير مدفوع مؤهلة للحصول على مساعدة إضافية من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) ويتم تشجيعها على التقديم.

20. هل أنا مؤهل لتلقي مساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) إذا كان لدي حالياً قسيمة خيار الإسكان وفقاً لقانون (Section 8) أو كنت أقيم في سكن عام؟

يجوز لأي أسرة معيشية يقتصر إيجارها على نسبة مئوية من دخل الأسر المعيشية أن تتقدم بطلب للحصول على المساعدة، ولكن لن يتم تقييم طلبها للأهلية حتى يتم النظر في جميع الطلبات الأخرى. تشمل أنواع الإسكان المتأثرة المستأجرين الذين يتلقون قسيمة خيار الإسكان وفقاً لقانون (Section 8)، أو قسيمة (Section 8) المستندة إلى المشروع السكني أو أولئك الذين يقيمون في الإسكان العام أو حالات الإسكان الأخرى حيث لا يمكن أن يكون الإيجار أكثر من 30 في المائة من دخلهم.

إذا فقد هذا المستأجر الدخل، يجب على الأسرة المعيشية أن تطلب تعديل متطلبات دفع الإيجار. يمكن للأسر المعيشية الاتصال بوكالة الإسكان العامة لطلب إعادة التصديق المؤقتة.

21. ما هي أنواع العقارات المؤجرة المؤهلة للحصول على المساعدة؟

الأنواع التالية من العقارات السكنية المؤجرة متاحة للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP):

- الشقق السكنية؛
- الشقق السكنية ذات الطابقين (دوبلكس)؛
- منزل منفصل لعائلة واحدة؛
- منزل شبه منفصل/ منزل ضمن صف من المنازل؛
- إشغال غرفة واحدة؛ أو
- منزل مُصنَّع أو تأجير الأرض للمنزل المُصنَّع.

22. هل سيساعدني برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) على سداد أقساط الرهن العقاري المتأخرة؟

لا، برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) متاح فقط لدفع متأخرات الإيجار.

23. هل طلاب الجامعات مؤهلون للحصول على المساعدة في الإيجار من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

يتأهل الطالب الجامعي الذي يدرس بدوام كامل هذا البرنامج فقط إذا كان الوالدان أو أولياء الأمر لا يقومون باحتساب الفرد في الأسرة المعيشية على أنه معال وفقاً لقواعد مصلحة الضرائب الأمريكية (IRS).

قد يتم تضمين طالب جامعي كجزء من الأسرة المعيشية لوالديه أو أولياء أمره إذا كان يسكن بعيداً في الكلية.

24. هل يمكن للمالك التقدم بطلب للحصول على برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) من أجلي؟

يجوز للمالك بدء طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، ولكن يجب على كل من المالك والمستأجر إكمال أجزاء معينة من الطلب. إذا بدأ المالك تقديم الطلب، فستلقى بريدًا إلكترونيًا أو مكالمة هاتفية أو رسالة نصية لإكمال جزء المستأجر المطلوب منك.

قد يساعدك المالك في إكمال أجزاء من الطلب، مثل مقدار متأخرات الإيجار المستحقة عليك.

يجب على المستأجرين تقديم معلومات معينة خاصة بالمستأجر، مثل معلومات الدخل، ويجب أن يوقعوا على الطلب لتحديد الموافقة على معلومات معينة مدرجة في الطلب.

25. ما المستندات التي سأحتاج إلى تقديمها لإثبات أنني مؤهل لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟**

- **بطاقة هوية شخصية** لمقدم الطلب الأساسي (الفرد الذي يوقع على الطلب). تشمل أشكال بطاقات الهوية المقبولة، على سبيل المثال لا الحصر: بطاقة هوية تحمل صورة، أو رخصة قيادة، أو بطاقة هوية قنصلية، أو جواز سفر، أو بطاقة حساب التحويل الإلكتروني (EBT)/ الإعانات، أو شهادة الميلاد أو المعمودية، أو التسجيل في المدرسة، أو أي بطاقة هوية أخرى صادرة عن جهة حكومية.
- **إثبات مبلغ الإيجار** - عقد إيجار موقع، حتى لو كان منتهي الصلاحية. إذا لم يكن عقد الإيجار متاحاً، فإن المستندات المقبولة تتضمن إيصال إيجار أو شيكاً ملغياً أو حوالة مالية. إذا لم تتوفر مستندات، سيتم قبول إقرار صاحب العقار.
- **إثبات الإقامة والإشغال** - عقد إيجار موقع، إيصال إيجار، فاتورة خدمات، سجلات مدرسية، كشف حساب مصرفي، بريد يحمل اسم مقدم الطلب، فاتورة تأمين، رخصة قيادة. ينبغي أن يكون الإثبات بتاريخ حالي.
- **إثبات الدخل لتوثيق أهلية الدخل:**

○ **المستندات التي تثبت الدخل الشهري الحالي** للشهر السابق، مثل كعوب إيصال استلام الراتب أو إثبات الإيداع في الحساب المصرفي أو خطاب إعانات البطالة أو أي دليل آخر؛

أو

- **مستندات تظهر الدخل السنوي لعام 2020**، مثل نسخة من إقرار ضريبة الدخل المكتمل مثل الاستمارة الضريبية 1040 أو EZ1040 أو 1099 أو أي دليل آخر على الدخل السنوي لعام 2020.
- يُسمح بالإقرار الذاتي للدخل من خلال بيان مكتوب وموقع للدخل، في ظروف معينة حيث لا تتوفر وثائق، مثل أنواع معينة من الأعمال الحرة.
- **نسخة من فاتورة الغاز أو الكهرباء أو أي دليل آخر على دين العميل لمزود المرافق**، إذا تقدمت أيضاً بطلب للحصول على مساعدة في سداد متأخرات المرافق في نفس الوحدة الإجارية.

سيطلب من المتقدمين إثبات أنه في 13 مارس/ آذار، 2020 أو بعده، تلقى أحد أفراد الأسرة المعيشية إعانة بطالة أو تعرض لانخفاض في دخل الأسرة المعيشية، أو تكبد تكاليف كبيرة أو واجه صعوبات مالية أخرى، بشكل مباشر أو غير مباشر، بسبب جائحة (COVID-19). سيتعين على مقدم الطلب توقيع نموذج الطلب والشهادات المرفقة التي تؤكد أن المعلومات الواردة في نموذج الطلب صحيحة.

يجب على المالك تقديم معلومات عن مبلغ الإيجار المستحق والمبلغ الذي لم يدفعه المستأجر. يجب على المالك أيضاً تقديم معلومات مصرفية لتلقي الدفع.

26. إذا لم يكن لدي عقد إيجار، لكنني مستأجراً على أساس شهري، فهل ما زلت مؤهلاً لتلقي مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

سيطلب من الأسر المعيشية التي ليس لديها عقد إيجار تقديم دليل آخر على التزام الإيجار، مثل بيان المالك أو الشيك الملغى أو إثبات الدفع الإلكتروني. سيطلب من المالك أيضاً تقديم أحدث عقد إيجار وتقديم دليل آخر على أن الفرد مستأجر.

27. هل جميع المواقع في جميع أنحاء ولاية نيويورك مؤهلة للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

اختارت سبع مجتمعات محلية من التي تلقت تمويلاً لمساعدة الإجراءات الطارئة مباشرة من الحكومة الفيدرالية لإدارة برامجها الخاصة. يجب على المقيمين الذين يصل دخلهم إلى 80% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) والذين يعيشون في أي من المجتمعات التالية التقدم للحصول على مساعدة مباشرة في مجتمعاتهم:

- [مدينة روتشستر ومقاطعة مونرو](#)
- [بلدة هيمستيد](#)
- [بلدة أويستر باي](#)
- [بلدة إسليب](#)
- [مقاطعة أونونداغا](#)
- [مدينة يونكرز](#)

قد يكون سكان هذه المجتمعات مؤهلين للحصول على المساعدة من برنامج المساعدة الإجارية الطارئة الذي تديره الولاية إذا أنفق مجتمعهم المحلي كل الأموال المتاحة لديه.

سكان هذه المجتمعات يمكنهم التقديم للبرنامج الذي تموله الولاية ويخدم الأسر التي يتراوح دخلها بين 80 و 120% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI).

28. إذا كنت أعيش في واحدة من المجتمعات السبعة التي تدير برنامجها الخاص، ولكن هذا المجتمع قد نفدت أمواله، فهل سأكون مؤهلاً لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) من خلال برنامج ولاية نيويورك؟

نعم، قد يكون سكان هذه المجتمعات مؤهلين لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) الذي تديره الولاية إذا أنفق مجتمعهم كل الأموال المتاحة لديه. لذلك، يتم تشجيع الأفراد من هذه المجتمعات على التقدم بطلب للحصول على إعانات برامج المساعدة الإجارية الطارئة التي يديرها مجتمعهم.

29. هل يجب أن يكون لدى الأسر المعيشية شخصاً مصاباً بمرض (COVID-19) حتى تكون مؤهلة لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

لا، يمكن أن يكون التأثير مرتبباً بشكل مباشر أو غير مباشر بجائحة (COVID-19). قد تكون الأسر المعيشية قد عانت من انخفاض في الدخل أو تكبدت تكاليف كبيرة أو واجهت مصاعب مالية أخرى نتيجة للجائحة.

30. هل المستأجرون الذين يقيمون في المباني التي تحتوي على أكثر من 20 وحدة سكنية مؤهلون لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم. المستأجر الذي يقيم في مبنى به أكثر من 20 وحدة سكنية يعد مؤهلاً للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP). أنظر [السؤال رقم 2 تحت عنوان "المزايا المتوفرة ومن هو المؤهل"](#) لمزيد من المعلومات حول تحديد الأولويات.

31. هل يمكن أن يكون المستأجرون من الباطن مؤهلين للتقدم بطلب للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم. المستأجرون من الباطن مؤهلون للتقدم بطلب للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) على افتراض أنهم يستوفون متطلبات الأهلية الأخرى الموضحة في [السؤال رقم 2](#) أعلاه. ومع ذلك، يجب أن تكون المتأخرات مستحقة للمالك للتأهل لبرنامج برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP).

32. أشارك الشقة السكنية مع رفيق في السكن. تمكن رفيقي في السكن من دفع نصيبه من الإيجار منذ 13 مارس/ آذار 2020، لكنني لم أتمكن من دفع الإيجار بالكامل. هل أنا مؤهل لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟ **

نعم، إذا لم يتم دفع الجزء الخاص بك من الإيجار وكنت تستوفي متطلبات الأهلية لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP). يجب أن تكون قادراً على توثيق التزامك الإيجاري. قد يتضمن توثيق الالتزام الإيجاري تاريخاً مثبتاً لمدفوعات الإيجار في شكل شيكات ملغاة أو كشوف مصرفية أو مستندات أخرى. سيتم دفع أي متأخرات إيجار مستحقة عليك مباشرة إلى صاحب المبنى أو مالك العقار.

33. إذا كنت أشارك الشقة السكنية مع رفيق في السكن ولم أكن طرفاً موقعاً على عقد الإيجار، وسددت نصيبي من الإيجار لرفيقي في السكن، فهل أنا مؤهل للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟ **

إذا كان بإمكانك توثيق تاريخ مبالغ الإيجار المدفوعة، فقد تكون مؤهلاً لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). في هذه الحالة، سيتم تقديم مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) إلى المالك. لا يجوز تقديم مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) إلا إذا كنت مديناً للمالك بأموال. إذا دفع رفيقك في الغرفة لمالك العقار ولم يكن هناك مدفوعات إيجار مستحقة، فأنت غير مؤهل للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

34. أشارك الشقة السكنية مع ثلاثة من رفاق السكن، لكنني الوحيد الذي لم أستطع دفع نصيبي من الإيجار. هل سيتم احتساب دخل زملائي الثلاثة في السكن ضمن أهليتي عند تحديد ما إذا كنت مؤهلاً لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟ **

إذا كنت قادراً على توثيق مبلغ الإيجار الذي يجب أن تدفعه شهرياً، فسيتم احتساب دخلك فقط عند تحديد أهليتك لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). لا تحتاج إلى تضمين دخل رفاقك في السكن في طلبك. سيتم دفع أي متأخرات إيجار مستحقة عليك مباشرة إلى صاحب المبنى أو مالك العقار.

35. أشارك الشقة السكنية مع صديقي. لم أتمكن من دفع إيجاري الشهري، لذلك دفع صديقي للمالك نيابة عني. هل أنا مؤهل للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لسداد المبلغ لصديقي؟ **

لا، بما أن صديقك قد دفع الإيجار، فلم يعد هناك أي متأخرات إيجارية مستحقة للمالك.

36. أوجرت شقتي من الباطن ولم يدفع لي المستأجر من الباطن مقابل الإيجار المستحق. هل المستأجر من الباطن مؤهل للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لدفع الإيجار المستحق؟ **

إذا لم يتم الدفع للمالك الشقة/العقار، يجوز للمقيم الحالي التقدم بطلب للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). سيطلب من مقدم الطلب إظهار دليل على الالتزام الإيجاري والذي قد يتضمن عقد إيجار من الباطن تم توقيعه مسبقاً أو تاريخاً واضحاً لمدفوعات الإيجار في شكل شيكات ملغاة أو كشوف مصرفية. إذا كان مؤهلاً، فسيتم سداد مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) إلى مالك العقار.

إذا كنت قد دفعت للمالك العقار، فلن يكون المستأجر الحالي مؤهلاً لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

37. إذا كنت أشارك الشقة السكنية مع رفيق في السكن وتلقيت المساعدة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، فهل يمكن لصاحب المبنى أو مالك العقار إخلائي؟ **

إذا كنت تشارك الشقة السكنية مع رفيق في السكن ودفعت حصتك من الإيجار مباشرة إلى صاحب المبنى أو مالك العقار، فيجب على صاحب المبنى أو مالك العقار الموافقة على الشروط التالية كشرط لقبول سداد متأخرات الإيجار:

- تقي مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) بحصتك من الالتزام للإيجار للفترة الزمنية التي تغطيها المدفوعات.
- التنازل عن أي رسوم تأخير مستحقة على أي متأخرات إيجار تغطيها مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).
- عدم زيادة مبلغ الإيجار الشهري عن المبلغ الشهري المستحق وقت تقديم طلب مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) للأشهر التي يتم تلقي مساعدة الإيجار عنها ولمدة عام واحد من استلام مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).
- عدم إخلاء الشخص الذي تم سداد مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) من أجله بسبب انتهاء عقد الإيجار أو عقد الإشغال لمدة عام واحد من استلام مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). ويجب استثناء هذا المطلب إذا كان المبنى السكني يتضمن أربع وحدات أو أقل وكان مالك العقار أو أفراد أسرة المالك المباشرين يرغبون في شغل الوحدة السكنية على الفور لاستخدامها كسكن أساسي.

38. هل سيكون المستأجرون الذين يستأجرون غرفة منفردة مؤهلين للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم. قد تكونوا مؤهلين طالما أنهم يستوفون بمتطلبات الأهلية الأخرى للبرنامج.

39. هل يمكن لعائلة بلا مأوى تعيش في ملجأ الوصول إلى أموال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لتأجير شقة جديدة؟
لا. لكي تكون مؤهلة، يجب على الأسرة المعيشية إثبات أن لديها التزام إيجاري قائم لإقامتها الأساسية الحالية في ولاية نيويورك والتي تستحق عليها متأخرات الإيجار.

40. كيف تفي الناجيات من العنف المنزلي بعبء الإثبات في معالجة الطلبات ذات الأولوية؟
يعتبر الإقرار الذاتي إثباتاً مقبولاً.

41. هل سيكون المستأجرون الذين تم توظيفهم "خارج السجلات" مؤهلين للتقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟**

نعم. في الحالات التي لا تتوفر فيها وثائق الدخل، سيتم قبول الإقرار الذاتي من خلال بيان الدخل المكتوب والموقع كإثبات للدخل/ خسارة الدخل.

42. إذا كان لدي أيضاً متأخرات إيجار سابقة لفترة ما قبل الجائحة، فهل لا يزال بإمكانني الحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لشهر مارس/ آذار 2020 - فصاعداً؟

نعم. لا يزال بإمكانك التقدم بطلب للحصول على المتأخرات المستحقة بعد 13 مارس/ آذار، 2020.

43. بمجرد أن أتقدم بطلب للحصول على 12 شهراً كاملاً من مدفوعات متأخرات الإيجار بالإضافة إلى 3 أشهر إضافية من المساعدة في الإيجار المستقبلي، هل سأكون مؤهلاً للتقدم مرة أخرى؟

لا، المساعدة محدودة بحد أقصى 15 شهراً - 12 شهراً من المتأخرات و3 أشهر من الإيجار المستقبلي.

44. هل أصحاب المنازل المتنقلة الذين لديهم متأخرات إيجار كبيرة مؤهلون للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم. يمكن سداد متأخرات الإيجار من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

45. هل المساهمون في وحدات الإسكان التعاوني لمنخفضي الدخل مؤهلون لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟**

لا، لا يحق للمساهمين في وحدات الإسكان التعاوني الحصول على مساعدات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لتغطية رسوم الإسكان التعاوني/ الصيانة الشهرية.

معالجة طلب التقديم

1. هل سيتم تقديم المساعدة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) على أساس أسبقية التقديم؟

خلال الثلاثين يوماً الأولى من البرنامج، من 2021/6/1 إلى 2021/6/30، ستعطى الأولوية للأسر المعيشية بالترتيب التالي:

1. الأسر المعيشية ذات الدخل عند أو أقل من **50 بالمئة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI)** التي تشمل أيضاً أحد أفراد الأسرة المعيشية الذي هو:

- عاطل عن العمل حالياً لمدة 90 يوماً على الأقل؛ أو
- من قدماء المحاربين؛ أو
- يتعرض للعنف المنزلي أو ناج من الاتجار بالبشر؛ أو
- لديه قضية إخلاء تتعلق بمحل إقامته الحالي قيد النظر في المحكمة؛ أو
- يقيم في منزل متنقل؛ أو
- يعيش في مجتمع متأثر بشكل غير متناسب بجائحة (COVID-19)؛ أو

- يعيش في مسكن من 20 وحدة سكنية أو أقل.
- 2. الأسر المعيشية ذات الدخل عند أو أقل من 50 بالمئة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI).
- 3. الأسر المعيشية ذات الدخل عند أو أقل من 80 بالمئة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) التي تشمل أيضاً أحد أفراد الأسرة المعيشية الذي:

- عاطل عن العمل حالياً لمدة 90 يوماً على الأقل؛ أو
- من قدماء المحاربين؛ أو
- يتعرض للعنف المنزلي أو ناجٍ من الاتجار بالبشر؛ أو
- لديه قضية إخلاء تتعلق بمحل إقامته الحالي قيد النظر في المحكمة؛ أو
- يقيم في منزل متنقل؛ أو
- يعيش في مجتمع تأثر بشكل غير متناسب بجائحة (COVID-19)؛ أو
- يعيش في مسكن من 20 وحدة سكنية أو أقل.

- 4. الأسر المعيشية ذات الدخل عند أو أقل من 80 بالمئة من متوسط الدخل للمنطقة (AMI).
- بعد 2021/6/30 (أول 30 يوماً)، ستتم معالجة الطلبات المقدمة لجميع الأسر المعيشية المؤهلة على أساس الخدمة حسب أسبقية التقديم، طالما ظلت الأموال متاحة.

2. كيف يتم تحديد "المناطق التي تتأثر بشكل غير متناسب بجائحة (COVID-19)"؟

يتم تحديد المناطق التي تأثرت بشكل غير متناسب بجائحة (COVID-19) بناءً على معدل إصابة المجتمع بمرض (COVID-19) أو معدل مطالبات إعانة التأمين ضد البطالة.

3. هل يمكن للمستأجرين غير ذوي الأولوية التقدم خلال الثلاثين يوماً الأولى، أم أنهم بحاجة إلى الانتظار؟

أي أسرة معيشية ذات دخل أقل من 80% من متوسط الدخل في المنطقة والتي تدين بمتأخرات الإيجار مؤهلة للتقديم في غضون أول 30 يوماً.

4. إذا كان المستأجر يعيش في مبنى به 20 وحدة سكنية أو أقل، لكن مالك العقار يمتلك مبانٍ متعددة تضم أكثر من 20 وحدة سكنية، فهل مقدم الطلب هذا مؤهل للأولوية؟

نعم. تعتمد فئة تحديد الأولويات المكونة من 20 وحدة سكنية على المبنى الذي تقيم فيه الأسرة المعيشية.

5. كيف يمكنني المساعدة في ضمان المعالجة الفعالة لطلبي؟

سيؤدي تقديم طلب كامل مع جميع الوثائق المطلوبة من المستأجر والمالك إلى تسريع معالجة الطلب. اطلع على [القائمة المرجعية الخاصة بالمستأجر و القائمة المرجعية الخاصة بالمالك](#).

لكي يتم اعتبار طلبك كاملاً، يجب إكمال جميع الحقول المطلوبة في الطلب.

6. إذا لم يرد المالك، فهل يمكن سداد مدفوعات الإيجار للمستأجرين؟

لا، يجب استخدام المدفوعات المقدمة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لدفع الإيجار المستحق من المستأجرين المؤهلين لمالكي العقارات.

سيتصل مسؤولو البرنامج بالمالك لإبلاغهم بالحاجة إلى معلومات إضافية بناءً على البريد الإلكتروني أو معلومات الاتصال المقدمة من المستأجر.

إذا تم تحديد أن المستأجر مؤهل للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) ولا يمكن الاتصال بالمالك لتقديم المعلومات اللازمة حتى يتم إصدار مدفوعات الإيجار، فستحتفظ الولاية بهذه الأموال نيابة عن المستأجر لمدة 180 يوماً على الأقل. سيتلقى المستأجرون إخطاراً كتابياً بالمساعدة الإجارية المتاحة. يجب على المستأجرين مشاركة هذا الإخطار مع المالك، وإذا لزم الأمر، يجوز لهم تقديم هذا الإخطار إلى المحكمة كدفاع في أي إجراء يسعى للحصول على حكم نقدي أو إخلاء من قبل المالك لعدم دفع الإيجار المستحق خلال الفترة الزمنية التي يغطيها المتاح من مدفوعات برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP).

7. هل من المفترض أن يقوم المستأجرون بجمع الوثائق من المالك؟

لا، سيتلقى المالك دعوة عبر البريد الإلكتروني أو رسالة نصية لإكمال الجزء الخاص به من الطلب. إذا لم تتمكن من الوصول إلى مالك العقار الخاص بك، فقد نتواصل مرة أخرى مع المستأجر للحصول على معلومات الاتصال المحدثة.

8. إذا كنت مستأجراً، فهل يمكن للمالك رؤية معلوماتي الشخصية في طلبي لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، مثل دخلي، دون موافقتي؟

لا، لا يمكن للمالك الاطلاع على المعلومات الشخصية الواردة في طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) عبر الإنترنت والمتعلقة بدخل المستأجر.

قد يعمل المستأجرون والملاك بشكل مشترك لاستكمال الطلب وقد يختار المستأجرون تقديم معلومات شخصية إلى المالك لمساعدتهم على تقديم طلباً مكتملاً.

9. إذا كنت مالكا، فهل يمكن للمستأجر رؤية معلوماتي الشخصية في طلبي لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، مثل حسابي المصرفي أو معلومات الضرائب؟

لا، لا يمكن للمستأجر عرض المعلومات الشخصية الواردة في طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، بما في ذلك الحساب المصرفي للمالك أو المعلومات الضريبية أو غيرها من المعلومات الشخصية، عبر الإنترنت.

10. هل يقدم المستأجرون والملاك طلباً واحداً أم طلبين منفصلين؟

سيقدم المستأجرون والملاك طلباً واحداً؛ ومع ذلك، هناك أقسام منفصلة يجب أن يكملها كل من المستأجر والمالك.

11. هل سيتطلب طلب التقديم توقيعاً بخط اليد أم توقيعاً إلكترونياً؟

سيكون طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) متاحاً عبر الإنترنت فقط، لذا ستكون التوقيعات الإلكترونية مطلوبة.

12. هل ستكون هناك عملية مراجعة للطلبات المرفوضة؟

نعم. سيتم تضمين المعلومات المتعلقة بعملية المراجعات كجزء من إشعار تحديد الأهلية الذي تتلقاه الأسرة المعيشية.

13. بعد التقدم بطلب للحصول على المساعدة من برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، هل سألتقى تحديثات بخصوص حالة طلبي؟

سيتلقى المتقدم (المتقدمون) إخطارات من خلال طريقة الاتصال المفضلة لديهم.

14. إذا تم اعتبار الطلب المقدم غير مكتمل أو يتضمن وثائق غير كافية، فهل سيوفر مكتب المعونات المؤقتة ومعونة العجز (OTDA) لمقدم (مقدمي) الطلب فرصة لاستكمال الطلب لإعادة النظر؟

نعم. سيتم تنبيه مقدم (مقدمي) الطلب و/ أو الوكيل المعين عبر طريقة الاتصال المفضلة لديه لتقديم الوثائق الناقصة.

15. إذا قام مستأجر من الباطن بتقديم طلب للحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، فمن سيكون مسؤولاً عن استكمال جزء المالك من الطلب؟ المؤجر من الباطن أم مالك/ مدير العقار؟

سيكون مالك العقار/ مدير العقار مسؤولاً عن استكمال جزء المالك من الطلب.

مساعدة المستأجرين غير المؤهلين لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة

1. ماذا لو تم رفض تزويدي بالمساعدة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟ كيف يمكنني الحصول على المساعدة؟

قد تطلب الأسر المعيشية غير المؤهلة لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) المساعدة من خلال:

- [المكتب المحلي لإدارة الخدمات الاجتماعية](#) لديهم.
- خط المساعدة (United Way Helpline)، الذي يتمتع بإمكانية الوصول إلى مختلف الخدمات المحلية في جميع أنحاء الولاية. يمكن الوصول إليه عبر الهاتف عن طريق الاتصال بالرقم 211.
- يمكن لسكان مدينة نيويورك الحصول على معلومات حول مختلف الخدمات المحلية عن طريق الاتصال بالرقم 311.

اعتبارات صاحب العقار/ مالك العقار

1. بصفتي المالك، هل يمكنني التقديم نيابة عن المستأجر الذي يسكن لدي؟

قد يبدأ المالك في عملية التقديم وقد يقدمون معلومات المالك المطلوبة عبر الإنترنت. إذا بدأ المالك تقديم الطلب، فسيتم إرسال إشعاراً إلى المستأجر يفيد بأن طلب التقديم قد بدأ ويطلب منه إكمال أي معلومات مطلوبة من طرف المستأجر. لا يجوز للمالك إكمال طلب كامل نيابة عن المستأجر؛ كحد أدنى، يجب على المستأجر التوقيع والإقرار بأن المعلومات الواردة في الطلب دقيقة.

2. ما هي الوثائق التي يتوقع من المالك تقديمها؟

- نموذج الضرائب (W-9) مكتملاً. يجب كتابة هذه المعلومات في بوابة تقديم الطلب. لن يتم قبول نسخة ممسوحة ضوئياً.
- عقد الإيجار المطبق مع مقدم الطلب المستأجر، أو إذا لم يكن هناك عقد إيجار كتابي، يمكن تقديم شيكاً ملغياً، أو دليلاً على تحويل الأموال أو مستندات أخرى عن آخر دفعة إيجار شهرية كاملة.
- توثيق الإيجار المستحق من المستأجر (مثل دفتر الأستاذ، وما إلى ذلك) أو إقرار عند الطلب.
- المعلومات المصرفية لتلقي المدفوعات عن طريق الإيداع المباشر.

سيُطلب من مالك العقار أو شركة إدارة المبنى المصرح لها التوقيع على نموذج الطلب والشهادات ذات الصلة التي توافق على أن المعلومات المقدمة، بما في ذلك مبلغ متأخرات الإيجار المستحقة، دقيقة ولا تكرر مدفوعات تم استلامها من برنامج آخر.

سيتم إخطار الملاك إذا كانت هناك حاجة إلى أي معلومات إضافية من أجل إكمال أحد طلبات المستأجرين الذين يسكنون لديه.

3. ماذا يحدث إذا أخفق المالك أو رفض تقديم المعلومات أو الوثائق اللازمة؟**

عندما يخفق مالك العقار في مجتمع مشارك في برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) للولاية أو يرفض تقديم المعلومات اللازمة لدفع متأخرات الإيجار إلى المالك نيابة عن المستأجر بعد بذل جهود معقولة (بما في ذلك التواصل) على النحو المنصوص عليه بموجب قانون الولاية، فإن مبلغ المساعدة الإيجارية الذي كان سيتم دفعه للمالك سيتبرك جانباً لمدة 180 يوماً (أو أكثر في حالة وجود سبب وجيه) بحيث يمكن للمالك تقديم المعلومات المطلوبة. إذا لم يقدم المالك المعلومات المطلوبة بعد 180 يوماً من تحديد المستأجر للأهلية المؤقتة، فيجوز لمكتب المعونات المؤقتة ومعونة العجز (OTDA) إعادة تخصيص الأموال المجنية لخدمة مقدمي طلبات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الآخرين، ويمكن للمستأجر استخدام التحديد المؤقت لأهلية برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) كدفاع إيجابي في أي دعوى يرفعها المالك خلال العام التالي لحكم نقدي أو أمر إخلاء بناءً على عدم دفع الإيجار للفترة التي كانت ستغطيها المدفوعات. بعد 12 شهراً، يُعتبر أن المالك قد تنازل عن مبلغ الإيجار الذي كان سيتم تغطيته من خلال المدفوعات.

4. هل هناك أي شروط وأحكام يجب على المالك قبولها إذا اختار الحصول على مساعدة بشأن تكاليف الإيجار المتأخرة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم. يتمثل الهدف الأساسي لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) في منع طرد السكان ودعم استقرار الإسكان للمستأجرين المتأثرين سلباً بالعواقب الاقتصادية السلبية لجائحة (COVID-19). يعد البرنامج أيضاً شكلاً حيوياً من أشكال الإغاثة الضرورية

لأصحاب العقارات الذين تأثروا سلباً من المستأجرين الذين لم يتمكنوا من الوفاء بالتزامات الإيجار بسبب العواقب الاقتصادية السلبية لجائحة (COVID-19).

يجب أن يوافق مالك العقار أو شركة إدارة المبنى المعتمدة على الشروط التالية كشرط لقبول مدفوعات متأخرات الإيجار:

- تلبية الدفعة المُقدمة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) للالتزامات الإيجارية بالكامل المفروضة على المستأجر خلال الفترة الزمنية التي تشملها هذه الدفعة.
- يجب التنازل عن أي رسوم تأخير مستحقة على متأخرات الإيجار المشمولة في الدفعة المُقدمة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).
- يجب ألا يزيد مبلغ الإيجار الشهري عن المبلغ الشهري المستحق في وقت تقديم طلب الحصول على مساعدة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) عن الأشهر التي يتم فيها استلام المساعدة في دفع الإيجار، ولمدة عام واحد من وقت استلام الدفعة المُقدمة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).
- عدم إخلاء الأسرة المعيشية الذي تم سداد مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) من أجلها بسبب انتهاء عقد الإيجار أو عقد الإشغال لمدة عام واحد من استلام مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). ويجب استثناء هذا المطلب إذا كان المبنى السكني يتضمن أربع وحدات أو أقل وكان مالك العقار أو أفراد أسرة المالك المباشرون يرغبون في شغل الوحدة السكنية على الفور لاستخدامها كسكن أساسي.

5. ماذا يحدث إذا رفض المالك قبول مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لتأخرات الإيجار المستحقة على المستأجر؟**

إذا رفض المالك قبول مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لتأخرات الإيجار المستحقة على المستأجر، فيجوز للمستأجر استخدام التحديد المؤقت لأهلية برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) كدفاع إيجابي في أي إجراء يقدمه المالك خلال العام التالي لحكم نقدي أو أمر إخلاء بناءً على عدم دفع الإيجار للفترة التي كانت ستغطيها المدفوعات. بعد 12 شهراً من تحديد الأهلية المؤقتة للمستأجر، يُعتبر أن المالك قد تنازل عن مبلغ الإيجار الذي كان من الممكن تغطيته من خلال المدفوعات.

6. إذا كان المستأجر الذي يسكن في مديناً لي بالإيجار قبل 13 مارس/ آذار 2020، أو لم يدفع الإيجار بعد مرور الوقت الذي يتغطيه مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، فهل سيحظر على إخلاء المستأجر بسبب عدم دفع الإيجار في السنة التالية لاستلام مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟**

لا. كشرط لتلقي مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، يجب أن يوافق المالك على أن مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) تفي بالالتزام الإيجاري الكامل للمستأجر للفترة التي تغطيها مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). إذا كان المستأجر مديناً بمتأخرات الإيجار التي سبقت جائحة (COVID-19)، أو لم يدفع إيجاراً في المستقبل، فلن يُحظر على المالك البدء في الإخلاء بمجرد انتهاء أي وقف إخلاء ساٍر.

7. هل يجوز للمالك إخلاء المستأجر الذي تأثر سلباً بالنتائج الاقتصادية السلبية لجائحة (COVID-19) إذا رفض المالك قبول المساعدة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لدفع الإيجار المتأخر المستحق على المستأجر؟**

لا يجوز للمالك إخلاء المستأجر بسبب عدم دفع الإيجار خلال الفترة التي سيتم تغطيتها بمدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الذي يرفض المالك قبولها. كما ذكر أعلاه، فيجوز للمستأجر استخدام التحديد المؤقت لأهلية برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص به كدفاع إيجابي في أي إجراء يقدمه المالك خلال العام التالي لحكم نقدي أو أمر إخلاء بناءً على عدم دفع الإيجار للفترة التي كانت ستغطيها المدفوعات. بعد 12 شهراً، يُعتبر أن المالك قد تنازل عن مبلغ الإيجار الذي كان سيتم تغطيته من خلال المدفوعات.

8. هل هناك فحص مطلوب للوحدة السكنية لأجل برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

لا.

9. لماذا يتعين على الملاك تقديم النموذج الضريبي (W-9)؟

النموذج الضريبي (W-9) مطلوب لتلقي مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

حماية المستأجر

1. إذا تقدمت بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP)، فهل يمكن للمالك أن يطردني بسبب انتهاء عقد الإيجار، أو لأنني لم أتمكن من دفع إيجاري أثناء جائحة (COVID-19)؟**
2. هل تنطبق نفس القيود المفروضة على الإخلاء إذا كنت أعيش في واحدة من المجتمعات السبع التي تدير برنامجها الخاص للمساعدة الإجبارية الطارئة؟**
3. لقد تقدمت بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP) لكن مالك العقار الذي اسكن فيه يرفض قبوله. هل يمكن إخلائي بينما يظل طلبي قيد النظر؟**
4. إذا رفض المالك تقديم المعلومات اللازمة لإكمال الطلب أو رفض قبول أموال برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP)، فهل ما زلت مؤهلاً للحصول على الحماية؟**
5. هل ستتم مشاركة معلوماتي مع إدارة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE) أو سلطات الهجرة؟

1. إذا تقدمت بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP)، فهل يمكن للمالك أن يطردني بسبب انتهاء عقد الإيجار، أو لأنني لم أتمكن من دفع إيجاري أثناء جائحة (COVID-19)؟**

حتى إذا لم تكن قد تقدمت بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP)، فقد يُمنع المالك من طردك بموجب قانون منع الإخلاء والحجز لعدم دفع الرهن العقاري بسبب حالة الطوارئ الخاصة بجائحة (COVID-19) لعام 2020 ("CEEFPA"). يحظر قانون منع الإخلاء والحجز لعدم دفع الرهن العقاري بسبب حالة الطوارئ الخاصة بالجائحة (CEEFPA) أصحاب العقارات من بدء إجراءات إخلاء جديدة بناءً على عدم دفع الإيجار عندما يعاني المستأجرون من مصاعب مالية مرتبطة بجائحة (COVID) ولم يتمكنوا من دفع الإيجار نتيجة لذلك. مددت المحكمة كاثي هوشول قانون منع الإخلاء والحجز لعدم دفع الرهن العقاري بسبب حالة الطوارئ الخاصة بالجائحة (CEEFPA) حتى 15 يناير/ كانون الثاني، 2022. هذا يعني أنه إذا كنت غير قادر على الدفع لأنك عانيت من ضائقة مالية نتيجة لجائحة (COVID)، فيمكنك التمتع بالحماية من الطرد حتى 15 يناير/ كانون الثاني، 2022 على الأقل. لتلقي الحماية بموجب قانون (CEEFPA)، يجب عليك إكمال وتوقيع إقرار المشقة، وهو مستند يشرح كيف مررت بضائقة مالية. بعد إكمال إقرار المشقة، يجب عليك تسليمه إلى المالك. يمكن للمالك أن يطعن في إقرار المشقة الخاص بك في المحكمة إذا كان المالك يعتقد أنك لم تواجه مشقة وادعائك الخاص بالمشقة غير صحيح. يتوفر مزيد من المعلومات حول قانون (EEFPA)، بالإضافة إلى إقرار المشقة الذي يمكنك تعبئته، على الموقع الإلكتروني الخاص بمكتب إدارة المحاكم على الإنترنت، على الرابط <https://www.nycourts.gov/eefpa>.

بالإضافة إلى ذلك، أصدرت مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها ("CDC") أمراً جديداً يوقف مؤقتاً عمليات الإخلاء في المقاطعات على الصعيد الوطني التي تشهد مستويات كبيرة أو عالية من الانتقال المجتمعي لمرض (COVID-19). يسري وقف الإخلاء الجديد من مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC) اعتباراً من يوم 3 أغسطس/ آب 2021 وسيظل سارياً حتى 3 أكتوبر/ تشرين الأول 2021. من أجل الحماية، يجب على المستأجرين أيضاً إعداد إقرار المشقة لمزيد من المعلومات حول هذا الوقف الاختياري الجديد للإخلاء وما هي المعلومات المطلوبة لإكمال الإقرار، يرجى الاطلاع على الرابط <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/covid-eviction-decisions>.

بمجرد التقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP)، لا يمكن طردك لأن عقد الإيجار الخاص بك قد انتهى، أو لأنك لم تدفع الإيجار أثناء جائحة (COVID-19). عند إرسال طلب التقديم الخاص بك لبرنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP)، سيتم تزويدك بإشعار برقم الطلب. يمكنك إظهار الإشعار لمالك العقار الخاص بك وإلى المحكمة إذا بدأ مالك العقار الخاص بك إجراءً في المحكمة لطردك بسبب انتهاء عقد الإيجار، أو أنك مستأجر مازال يسكن في الوحدة السكنية بعد إنتهاء عقد الإيجار، أو لأنك لم تكن قادراً على دفع الإيجار الذي سيكون مؤهلاً للتغطية بموجب برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP).

إذا تقرر أنك مؤهل لتلقي المساعدة الإجبارية الطارئة بموجب برنامج (ERAP)، فستتلقى إشعاراً يشير إلى أنه تمت الموافقة المؤقتة على طلبك لبرنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP). هذا يعني أنك قد أكملت الجزء الخاص بك من الطلب، لكن مالك العقار لم يقدم بعد المستندات أو المعلومات اللازمة لمالك العقار لإكمال طلبك وتلقي المدفوعات. بمجرد الموافقة على طلبك مؤقتاً لتلقي المساعدة بموجب برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP)، لا يمكن طردك بسبب انتهاء صلاحية عقد الإيجار الخاص بك، أو لأنك لم تدفع الإيجار أثناء جائحة (COVID-19). إذا بدأ المالك إجراءً في المحكمة لطردك بسبب انتهاء مدة عقد الإيجار، أو أنك مستأجر مازال يسكن في الوحدة السكنية بعد إنتهاء عقد الإيجار، أو لأنك لم تكن قادراً على دفع الإيجار الذي سيكون مؤهلاً للتغطية بموجب برنامج المساعدة الإجبارية الطارئة (ERAP)، فيجب عليك إظهار إشعار الموافقة المؤقتة أمام المحكمة. حتى إذا لم يقدم المالك المستندات أو

المعلومات اللازمة لإكمال طلبك، فلا يمكن طردك خلال العام التالي لتاريخ الموافقة المؤقتة على طلبك لأن عقد الإيجار الخاص بك قد انتهى، أو لأنك لم تدفع الإيجار أثناء جائحة (COVID-19).

بمجرد أن يكمل المالك الجزء الخاص به من طلب برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بك والموافقة الكاملة على طلبك، لا يمكن للمالك القيام بطردك بسبب انتهاء صلاحية عقد الإيجار الخاص بك، أو لأنك لم تدفع الإيجار أثناء جائحة (COVID-19). يجب أن يوافق مالك العقار على الشروط التالية كشرط لقبول مدفوعات متأخرات الإيجار:

- تلبية الدفعة المقدمة من برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الالتزامات الإيجارية بالكامل المفروضة على المستأجر خلال الفترة الزمنية التي تشملها هذه الدفعة.
- التنازل عن أي رسوم تأخير مستحقة على أي متأخرات إيجار تغطيها مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).
- عدم زيادة مبلغ الإيجار الشهري عن المبلغ الشهري المستحق وقت تقديم طلب مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) للأشهر التي يتم تلقي مساعدة الإيجار عنها ولمدة عام واحد من استلام مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).
- عدم إخلاء الأسرة المعيشية الذي تم سداد مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) من أجلها بسبب انتهاء عقد الإيجار أو عقد الإيجار لمدة عام واحد من استلام مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). ويجب استثناء هذا المطلب إذا كان المبنى السكني يتضمن أربع وحدات أو أقل وكان مالك العقار أو أفراد أسرة المالك المباشرون يرغبون في شغل الوحدة السكنية على الفور لاستخدامها كسكن أساسي.

2. هل تنطبق نفس القيود المفروضة على الإخلاء إذا كنت أعيش في أحد المجتمعات السبعة التي تدير برنامجها الخاص للمساعدة الإيجارية الطارئة؟ **

نعم. اعتباراً من 2 سبتمبر/ أيلول 2021، تنطبق القيود المفروضة على الإخلاء المنصوص عليها في قانون الولاية (ERAP) أيضاً في المجتمعات التي اختارت تشغيل برامج المساعدة الإيجارية الطارئة الخاصة بها. ومع ذلك، إذا تقدمت بطلب للحصول على إيجار برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة في مجتمعك قبل 2 سبتمبر/ أيلول 2021، وقبل المالك بالفعل دفعة المساعدة الإيجارية الطارئة، فقد لا تحصل على نفس إجراءات الحماية من الإخلاء.

3. لقد تقدمت بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لكن مالك العقار الذي اسكن فيه يرفض قبوله. هل يمكن إخلائي بينما يظل طلبي قيد النظر؟ **

بمجرد التقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، لا يمكن للمالك طردك لعدم دفع الإيجار خلال الفترة المشمولة إلا إذا تقرر أنك غير مؤهل لتلقي مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

4. إذا رفض المالك تقديم المعلومات اللازمة لإكمال الطلب أو رفض قبول أموال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، فهل ما زلت مؤهلاً للحصول على الحماية؟ **

إذا كنت مؤهلاً لتلقي المساعدة بموجب برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) ورفض المالك تقديم المعلومات اللازمة لإكمال طلبك، أو رفض قبول الأموال، فسيتم تزويدك بخطاب يمكنك إظهاره للمحكمة إذا حاول مالك العقار إخلائك.

قد لا يتم إخلائك لأنك فشلت في دفع الإيجار خلال الفترة الزمنية التي تغطيها مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) التي رفض المالك قبولها، والتي تتضمن الفترة التي سيتم دفع متأخرات الإيجار عنها، بالإضافة إلى الفترة التي سيتم فيها سداد أي إيجار محتمل (مستقبلي) سيتم دفع المساعدة الإيجارية عنه.

بالإضافة إلى ذلك، لا يمكن للمالك الحصول على حكم نقدي ضدك في محكمة الإسكان أو المحكمة المدنية أو المحكمة العليا للفترة الزمنية التي تغطيها مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) التي رفض المالك قبولها. سيوفر هذا دفاعاً لصالحك في أي إجراء.

أخيراً، إذا رفض مالك العقار قبول مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، أو إذا قبل مالك العقار مدفوعات برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) لكنه غير شروط أو أحكام إقامتك، أو أهمل إجراء الإصلاحات اللازمة، فقد يكون مسؤولاً تجاهك بسبب التمييز على أساس مصدر دخلك القانوني. يمكنك الاتصال بشعبة حقوق الإنسان بولاية نيويورك، أو، إذا كنت مقيماً في مدينة

نيويورك، لجنة مدينة نيويورك لحقوق الإنسان، إذا كنت تعتقد أنك تتعرض للتمييز بسبب أهلك أو استخدامك لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP).

5. هل ستتم مشاركة معلوماتي مع إدارة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE) أو سلطات الهجرة؟

لا، ما لم يكن ذلك مطلوباً بموجب قانون الولاية أو القانون الفيدرالي.

أسئلة أخرى

1. هل سيتم احتساب المساعدة في الإيجار أو المنفعة التي يتم تلقيها من خلال برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) كدخل لأغراض تحديد أهليتي للحصول على الإعانات العامة أو إعانة برنامج المساعدة الغذائية التكميلية (SNAP)؟

لا، الأموال المدفوعة نيابة عن الأسرة المعيشية لن يتم احتسابها كدخل لأغراض الإعانات العامة أو إعانة برنامج المساعدة الغذائية التكميلية (SNAP). بالنسبة لمتلقي الإعانات العامة، عندما تغطي أموال برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) الإيجارات المستقبلية، سيغطي الدفع الفرق بين منحة الإعانات العامة وتكلفة الإيجار الشهري.

2. هل سيتم احتساب المساعدة في الإيجار أو المرافق التي يتم تلقيها من خلال برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) كدخل للأغراض الضريبية للمستأجرين؟

لا، لن يتم اعتبار المساعدة المقدمة للمستأجرين بموجب برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) دخلاً خاضعاً للضريبة.

3. هل أحتاج إلى الاستمرار في دفع الإيجار؟

نعم. تظل مسؤولاً عن دفع الإيجار. سيتم دفع مدفوعات متأخرات الإيجار عن أي أشهر سابقة من الإيجار المستحق إلى المالك. سيتم أيضاً دفع أي مدفوعات إيجار مستقبلية قد تكون مؤهلاً لها إلى المالك وسيتم تطبيقها على إيجارك للأشهر التي لم تدفعها أو لم تدفعها بالكامل.

4. هل هناك حد أقصى للمبلغ المدفوع لتغطية متأخرات الإيجار الشهرية؟

لا.

5. ماذا لو انتقلت من شقتي بعد أن تقدمت بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

بمجرد انتقالك من الشقة المدرجة في طلبك، لا يمكنك نقل المساعدة الإجارية لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) للدفع لمالك العقار الجديد.

يمكنك فقط الحصول على المساعدة للعنوان الذي تقيم فيه حالياً.

6. هل يمكن استخدام برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) للإيجارات المستقبلية/ المرتقبة فقط؟

لا. لكي تكون مؤهلاً لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، يجب أن تكون الأسرة المعيشية معرضة لخطر التشرذم أو عدم استقرار الإسكان، وهو ما يمكن إثباته من خلال وجود متأخرات إيجارية مستحقة في أو بعد 13 مارس/ آذار 2020.

7. هل يمكنني الحصول على طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) بلغة غير اللغة الإنكليزية؟

نعم، سيكون طلب التقديم متاحاً بلغات متعددة.

8. هل يجب أن أتوقف عن دفع الإيجار بمجرد تقديم طلبي للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

لا، إيجارك لا يزال مستحق الدفع. إذا كان بإمكانك دفع الإيجار بالكامل أو جزء منه، فيجب عليك الاستمرار في دفعه حتى يتم إخطارك بقبولك بالكامل في البرنامج وإصدار مدفوعات الإيجار لمالك العقار الخاص بك. إذا دفعت إيجاراً لمدة شهر سيغويه هذا البرنامج، فسيتطلب من مالك العقار تقديم رصيد دائن للإيجار المستقبلي المستحق بقيمة هذه الدفعة.

9. كيف سيعرف المستأجر ما سيتم دفعه نيابة عنه؟

سيتم تقديم خطاب دفع لكل من المستأجر والمالك يوضح المبالغ المدفوعة إما عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

10. ماذا لو لم يكن يتوفر لدى المستأجر و/ أو المالك إمكانية الاتصال بشبكة الإنترنت؟

تبدل جميع المجتمعات المشاركة جهوداً للتخفيف من حواجز الوصول إلى الإنترنت، إما بشكل مباشر أو من خلال الشراكات مع المنظمات المجتمعية. بالإضافة إلى ذلك، سيكون مركز اتصال برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) متاحاً لمساعدة المتقدمين عبر الهاتف.

11. هل ستقبل الطلبات الواردة بالبريد؟

لا. إذا احتاجت الأسر المعيشية إلى المساعدة، فيرجى إما التواصل مع منظمة مجتمعية أو الاتصال بمركز اتصال برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) من أجل التقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP).

12. هل ستوفر مواد تسويق لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) للمساعدة في إعلام مجتمعي بالبرنامج؟

نعم. استمر في التحقق من [الموقع الإلكتروني لمكتب المعونات المؤقتة ومعونة العجز \(OTDA\) \(www.otda.ny.gov\)](http://www.otda.ny.gov) للحصول على معلومات.

13. هل تم تحديد المنظمات المجتمعية للمساعدة في جهود التوعية ولمساعدة المستأجرين والملاك في التقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

نعم. قامت جميع المجتمعات المشاركة بتقديم المساعدة في طلب التقديم أو دخلت في شراكة مع المنظمات المجتمعية للمساعدة في التواصل والمساعدة في تعبئة طلب التقديم. [إطلع على قائمة المنظمات المجتمعية المتاحة لمساعدة المستأجرين والملاك.](#)

14. هل يمكن للكيانات تحصيل رسوم من الملاك و/ أو المستأجرين للمساعدة في تعبئة طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟ **

لا ينبغي للمنظمات المجتمعية أن تفرض رسوماً على مساعدة شخص ما في التقدم إلى برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) التابع لولاية نيويورك. يمكن العثور على المنظمات التي تقدم مثل هذه المساعدة من خلال زيارة صفحتنا الإلكترونية الخاصة [بالمساعدة في التقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة \(ERAP\)](#) على الإنترنت. أيضاً، يوفر مكتب المعونات المؤقتة ومعونة العجز (OTDA) مساعدة مجانية لتعبئة طلب التقديم لجميع سكان ولاية نيويورك المؤهلين للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP). هذه الخدمات متاحة لأصحاب العقارات والمستأجرين ومن يوبون عنهم. يمكن للمتقدمين الاتصال بمركز الاتصال على الرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368). بالنسبة لضعاف السمع، يتوفر رقم الهاتف النصي (TTY) على الرقم 1-833-843-8829. [يمكنك أيضاً الدردشة مع ممثل للمكتب.](#)

15. هل ستتمكن المنظمات المجتمعية التي تقدم المساعدة في التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) من التحقق من حالة طلبات التقديم الخاصة بعملائنا؟

يجب على المنظمات المجتمعية التي تقدم طلب لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) نيابة عن الأسرة المعيشية الاتصال بالخط الساخن لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) على الرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368) للتحقق من حالة الطلب الخاص بالأسرة المعيشية.

16. لست مديناً بمتأخرات إيجارية، لكنني اقترضت أموالاً من العائلة والأصدقاء لدفع إيجاري أثناء الجائحة. هل سيغطي برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) هذه النفقات؟

لا. لكي تكون مؤهلاً لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، يجب أن يكون لدى الأسرة المعيشية إيجار غير مدفوع مستحق لمالك العقار أو شركة إدارة المبنى.

17. هل سيغطي برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) أتعاب المحاماة التي يتكدها المستأجرون و/ أو الملاك؟

لا.

18. ماذا لو كان هناك نزاع بين المستأجر والمالك حول مقدار متأخرات الإيجار المستحقة؟

أثناء عملية المراجعة، سيتم تحديد الطلبات ومبالغ الدفع المؤهلة من خلال الوثائق المصاحبة.

19. هل يتعين علي إنشاء حساب من أجل التقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

لا، إنشاء حساب ليس شرطاً للتقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP). ومع ذلك، يتيح لك إنشاء حساب الوصول إلى تفاصيل حول طلب التقديم الخاص بك.

20. متى يمكنني تقديم طلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

يمكن تقديم الطلبات اعتباراً من يوم 1 يونيو/ حزيران 2021، الساعة 9 صباحاً.

ستظل فترة التقديم مفتوحة إلى الحد الذي تظل فيه الأموال متاحة.

21. ما هي الساعات التي يقبل فيها الموقع الإلكتروني طلبات التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

سيقبل الموقع الطلبات على مدار 24 ساعة اعتباراً من يوم 1 يونيو/ حزيران 2021، الساعة 9 صباحاً.

22. ليس لدي عنوان بريد إلكتروني. كيف يمكنني إرسال طلبات برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) الخاصة بي؟

لا يتعين عليك إنشاء عنوان بريد إلكتروني لتقديم طلب برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP). يمكنك التقديم مباشرة على [الموقع الإلكتروني لبرنامج \(ERAP\)](#).

إذا كنت بحاجة إلى تسهيلات معقولة أو مساعدة أخرى في التقديم، يمكنك الاتصال بالخط الساخن لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) على الرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368).

23. ماذا لو لم يكن لدي إمكانية الوصول إلى جهاز كمبيوتر للتقدم بطلب لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) عبر الإنترنت؟ هل يمكنني التقديم عبر الهاتف لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)؟

يمكن تقديم طلبات برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) إلكترونياً باستخدام جهاز كمبيوتر أو جهاز لوحي أو هاتف ذكي. يمكن للأفراد الذين ليس لديهم جهاز كمبيوتر أو جهاز لوحي أو هاتف ذكي تقديم طلب:

- من خلال الاتصال بالخط الساخن لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) على الرقم (1-844-691-7368) 1-844-NY1-RENT للحصول على مساعدة في ملء الطلب عبر الهاتف.

- من خلال الاتصال بإحدى المنظمات المحلية المعنية لتقديم المساعدة في طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP). [إطلع على قائمة المنظمات المجتمعية المتاحة لمساعدة المستأجرين والملأك.](#)

24. ماذا لو أكمل المستأجر الطلب كما هو مطلوب، لكن المالك لم يقدم معلوماته؟ ماذا لو أكمل المالك الطلب، لكن المستأجر لم يقدم معلوماته؟

يجب على كل من المستأجر والمالك إكمال أجزاء معينة من طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) لتحديد الأهلية وإصدار مدفوعات الإيجار لأصحاب العقارات.

إذا لم يتمكن المستأجر من إقناع المالك بتوفير المعلومات اللازمة لإكمال طلب برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، فيجب عليه الاتصال بالمنظمة المحلية المعنية للحصول على المساعدة في إكمال الطلب. [إطلع على قائمة المنظمات المجتمعية المتاحة لمساعدة المستأجرين والملأك.](#)

يمكن للمستأجرين أيضاً الاتصال بخط المساعدة لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) للحصول على معلومات الاتصال لمنظمتهم المحلية. بالإضافة إلى ذلك، سيتم الاتصال بأي ملاك ثلاث (3) مرات على الأقل لإعلامهم بالحاجة إلى معلومات إضافية بناءً على البريد الإلكتروني/ معلومات الاتصال المقدمة من المستأجر.

إذا لم يتمكن المالك من إقناع المستأجر بتوفير المعلومات اللازمة لإكمال طلب برنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP)، فيجب عليه الاتصال بالمنظمة المحلية المعنية للحصول على المساعدة في إكمال الطلب. [إطلع على قائمة المنظمات المجتمعية المتاحة لمساعدة المستأجرين والملأك.](#) يمكن للملاك أيضاً الاتصال بخط المساعدة لبرنامج المساعدة الإجارية الطارئة (ERAP) للحصول على معلومات الاتصال لمنظمتهم المحلية.

25. كيف يمكنني الحصول على معلومات عن حالة طلبي؟

بمجرد تقديم طلب لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، يمكن لمقدمي الطلبات تتبع حالة طلباتهم إما عن طريق تسجيل الدخول إلى حساب المستأجر الخاص بهم من خلال النقر على رابط "Check Application Status" (التحقق من حالة الطلب) على الموقع الإلكتروني لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP).

26. ماذا لو كنت أواجه مشكلة في تسجيل الدخول إلى حساب برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بي لإكمال طلبي أو للتحقق من حالته؟

إذا كنت تواجه صعوبة في تسجيل الدخول إلى حساب برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بك، فيرجى الاتصال بالخط الساخن لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) على الرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368) للحصول على المساعدة.

27. كم من الوقت سيستغرقه حصول المالك على المدفوعات بعد إخطاره بأن المستأجر مؤهل للحصول على المساعدة من خلال برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)؟

من المتوقع أن تتم معالجة الحالات في غضون 4-6 أسابيع من تاريخ تقديم الطلب المكتمل. قد يختلف هذا الإطار الزمني بناءً على مدى اكتمال الطلب، من قبل كل من المستأجر والمالك، وجميع الوثائق الصحيحة التي يتم تقديمها.

28. هل يمكنني إجراء تصحيحات على طلبي خلال فترة تقديم الطلب؟

بمجرد تقديم طلبك، لا يمكنك إجراء تغييرات عليه دون الاتصال بالخط الساخن لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) على الرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368).

29. ليس لدي اتصال بشبكة الإنترنت في المنزل، أين يمكنني الذهاب لإكمال طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بي؟

تتوفر المنظمات المجتمعية لمساعدة الأفراد على إكمال طلبات التقديم لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). [إطلع على قائمة المنظمات المجتمعية المتاحة لمساعدة المستأجرين والملاك](#). يمكنك أيضاً الاتصال بالرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368) للحصول على المساعدة.

30. بمن يجب علي أن أتصل إذا كانت لدي أي أسئلة؟

يرجى الاتصال بالرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368) للحصول على المساعدة أو التواصل مع منظمة مجتمعية في منطقتك. [إطلع على قائمة المنظمات المجتمعية المتاحة لمساعدة المستأجرين والملاك](#).

31. كنت على الموقع الإلكتروني وبدأت في إكمال طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بي، لكنني فقدت الاتصال بالإنترنت في المنتصف. كيف يمكنني الرجوع للطلب؟

إذا لم تستلم إيصال تأكيد عبر البريد الإلكتروني أو إخطار بالبريد العادي، فستحتاج إلى بدء طلبك مرة أخرى، وإدخال أي معلومات لم يتم حفظها، وإكمال الطلب وإرساله.

32. الموقع الإلكتروني غير متوفر ولا يمكنني إدخال طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بي، فماذا أفعل؟

يرجى إعادة المحاولة بعد بضع دقائق أو الاتصال بالخط الساخن لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) على الرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368) لملء طلب.

33. هل يمكن لشخص آخر التسجيل نيابة عني؟

نعم، يمكنك الحصول على مساعدة من أحد الأصدقاء أو أفراد الأسرة أو المنظمات المجتمعية في استكمال الطلب، ولكن يجب أن تشهد بأن جميع المعلومات المقدمة (تواريخ الميلاد والدخل وما إلى ذلك) صحيحة ويجب عليك التوقيع على الطلب.

ستحتاج إلى تضمين الاسم ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني للشخص الذي ساعدك في تعبئة طلب التقديم.

34. إذا كان أطفالي يعيشون معي وكان عمرهم 18 عاماً أو أكثر، فهل يتعين علي إدخال دخلهم في الطلب؟

نعم، يتم احتساب دخل جميع البالغين في الأسرة المعيشية الذين تزيد أعمارهم عن 18 عاماً باستثناء الدخل المكتسب للطلاب بدوام كامل المؤهلين لاحتسابهم كعمالين وفقاً للوائح مصلحة الضرائب الأمريكية (IRS).

35. كيف أطلب تسهيلات معقولة بسبب إعاقة؟

يرجى إخبارنا إذا كنت تحتاج إلى تسهيلات معقولة للتقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). تتضمن أمثلة التسهيلات المعقولة المتاحة: المساعدة في التقدم بطلب لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP)، وتوفير المستندات بتنسيق بديل بما في ذلك: طريقة برايل، وملف صوتي (CD)، وتنسيق البيانات (ملف يمكن الوصول إليه لقارئ الشاشة على قرص مضغوط) وطباعة كبيرة (خط بمقاس 18 نقطة) حسب الطلب، أو اتصالات ترحيل الهاتف النصي (TTY).

يرجى الاتصال بالخط الساخن لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) على الرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368)، للحصول على تسهيلات معقولة. بالنسبة لضعاف السمع، يتوفر رقم الهاتف النصي (TTY) على طريق الاتصال بالرقم 1-833-843-8829.

36. لا أتحدث اللغة الإنكليزية أو لا أتحدثها بطلاقة بما يكفي لإكمال طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP). هل يمكنني الحصول على طلب التقديم بلغة أخرى؟

نعم، يتوفر طلب التقديم لبرنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) بلغات متعددة من خلال البوابة الإلكترونية.

- طلبات التقديم متاحة على الإنترنت باللغات: العربية والبنغالية والصينية (التقليدية) وكريول هايتي والكورية والروسية والإسبانية اليبديشية.
- المساعدة في تعبئة طلب التقديم متاحة أيضاً بلغات متعددة على الرقم 1-844-NY1-RENT (1-844-691-7368).

37. هل هناك مساعدات إيجارية متاحة لأعضاء القبائل والأفراد غير القبليين الذين يعيشون في الأراضي القبلية؟

نعم. تلقت بعض الأمم القبلية تمويل برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بها. تتوفر قائمة بالأمم القبلية التي تلقت تمويل برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) الخاص بها على الرابط التالي:

<https://home.treasury.gov/system/files/136/Payments-to-Tribes-and-TDHEs.pdf>. هذه المساعدة متاحة لأفراد القبائل الذين يعيشون داخل الأراضي القبلية وخارجها. بالإضافة إلى ذلك، قد يتلقى الأعضاء غير القبليين الذين يعيشون على الأراضي القبلية المساعدة. يمكن للأفراد المقيمين داخل الأراضي القبلية وخارجها التقدم بطلب للحصول على مساعدة برنامج المساعدة الإيجارية الطارئة (ERAP) في المكان الذي يعيشون فيه.

الوصول إلى الأنظمة

1. ليس لدي جهاز كمبيوتر. هل هناك طريقة أخرى للتقديم؟

يرجى الاتصال بمركز الاتصال على الرقم NY1-RENT-844 لتقديم طلب عبر الهاتف أو لطلب قائمة بالمنظمات المجتمعية التي يمكنها المساعدة في تقديم الطلب.

2. أين أذهب للحصول على مزيد من المعلومات؟

يرجى زيارة الرابط <https://otda.ny.gov/programs/Emergency-Rental-Assistance> للاطلاع على مزيد من المعلومات.

3. هل يمكن لأي من المستأجر أو المالك بدء الطلب أو القيام بتقديمه؟

نعم - يمكن لأي من المستأجر أو صاحب العقار/ المالك بدء تقديم طلب، ولكن يمكن فقط للمستأجر التوقيع وتقديم الطلب.

4. هل سيتم تقديم المدفوعات إليّ أم ستذهب إلى المالك؟

المدفوعات سترسل مباشرة إلى المالك.